

CENTRO: 141 - Facultad de Traducción e Interpretación

TITULACIÓN: 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés

ASIGNATURA: 40407 - LENGUA C II FRANCÉS

Vinculado a : (Titulación - Asignatura - Especialidad)

4800-Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Fr - 48025-LENGUA C II FRANCÉS - 00

CÓDIGO UNESCO: 5701.11 **TIPO:** Obligatoria **CURSO:** 1 **SEMESTRE:** 2º semestre

CRÉDITOS ECTS: 12 **Especificar créditos de cada lengua:** ESPAÑOL: 3,6 INGLÉS: Francés: 8,4

SUMMARY

Language C II French is the second in a series of four French language modules applied to translation and interpretation. Its main objective is to ensure that students reach level A2 of the CEFR. In this course, morphology, syntax and lexical structures will be deepened in order to broaden the knowledge of reading, writing and oral expression in French. General aspects of French culture will also be presented.

Students are expected to:

1. Speak orally in French about simple situations in the context of leisure, urban activities and professional life, with pronunciation and intonation that allow the comprehension of the sentence in French.
2. Apply the basic rules of French grammar and syntax to the writing of short texts, with and without the aid of existing materials, covering simple personal and professional relationships and situations.
3. List the basic vocabulary of leisure, catering, renting, housing, the simple CV, biographical elements and the company.
4. Distinguish France's cultural, professional and institutional values in a simple way and be able to express them.

REQUISITOS PREVIOS

Se recomienda haber adquirido un nivel A1 (usuario básico) del Marco Europeo Común de referencia para las lenguas que corresponde al nivel cursado a lo largo del primer curso de Grado (Lengua C I).

Esta asignatura no está destinada a estudiantes francófonos.

Plan de Enseñanza (Plan de trabajo del profesorado)

Contribución de la asignatura al perfil profesional:

La denominación Lengua C hace referencia a la segunda lengua extranjera del traductor, esto es, el francés. Por sus propias características, esta asignatura está recomendada para los estudiantes de intercambio cuya lengua materna no sea el francés. Esta lengua constituye igualmente una herramienta de trabajo de los futuros traductores e intérpretes. La articulación en cuatro

asignaturas obligatorias y una optativa, asegura una adquisición progresiva de competencias, aumentándose de forma progresiva la complejidad de las competencias que deben ser adquiridas por los estudiantes. Parte de la formación de los estudiantes de nuevo ingreso y culmina en el cuarto semestre con el objetivo de proporcionar las competencias lingüísticas necesarias para afrontar el ejercicio de la traducción y la interpretación. La Lengua C II constituye el segundo nivel de esta materia (2º semestre).

Competencias que tiene asignadas:

A. COMPETENCIAS TRANSVERSALES:

1. Utilizar la lengua francesa con un nivel básico-medio (A2/B1) que permita comunicarse de forma oral y escrita en situaciones de carácter cotidiano y general.
2. Conocer las convenciones de distintos tipos de textos de carácter general y comprender y producir textos de este tipo.
3. Dominio de los recursos multimedia para el aprendizaje de las lenguas.

COMPETENCIAS ESPECIFICAS DE LA ASIGNATURA:

1. Utilizar la lengua francesa con un nivel básico-medio (A2/B1) que permita comunicar de forma oral y escrita en situaciones de carácter general destinadas a satisfacer necesidades, informar y narrar.
2. Conocer las convenciones de distintos tipos de carácter general y comprender y producir textos de este tipo.
3. Dominio de los recursos multimedia para el aprendizaje de las lenguas.

Objetivos:

OBJETIVOS de acuerdo con el Programa Formativo del Título

1. Adquirir una competencia lingüística efectiva hacia una lengua extranjera, en este caso, el francés, hasta lograr un nivel A2/B1 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas
2. Lograr estrategias comunicativas, orales y escritas, para comunicarse en francés con soltura.
3. Orientarse hacia el autoaprendizaje de la lengua extranjera partiendo de las experiencias con otras lenguas.
4. Adquirir las capacidades para el trabajo en equipo y el trabajo colaborativo.
5. Desarrollar competencias profesionales en el uso de diccionarios generales y especializados, en la creación de glosarios y en la acuñación de términos nuevos
6. Aprender conocimientos sobre las culturas francesa y francófona.

Contenidos:

Esta asignatura tiene una asignación de 8 horas semanales (120 semestre) por lo que los contenidos que corresponden al nivel A2/B1 pueden impartirse íntegramente.

MÓDULO 1. QUI SE RESSEMBLE S'ASSEMBLE

- FUNCIONES COMUNICATIVAS: describir una infografía, realizar un retrato físico de alguien, hablar del carácter de una persona.
 - CONTENIDOS LINGÜÍSTICOS. Gramática: pronombres interrogativos, expresión de sentimiento, adjetivos indefinidos. Vocabulario: relativo al carácter y al físico.
 - CONTENIDOS SOCIOCULTURALES: estereotipos sobre el carácter de los parisinos.
- Tarea final (escrita/oral a criterio del profesor, según los contenidos trabajados en la unidad).

MÓDULO 2. L'ACTU EN DIRECT

- CONTENIDOS FUNCIONALES: estructurar las intenciones, hacer una crítica positiva y negativa.
 - CONTENIDOS LINGÜÍSTICOS. Gramática: causa y consecuencia, pronombres OD y OI. Imperativo y la colocación de los pronombres. Vocabulario: medios de comunicación (prensa, radio, tele). Fonética: pronunciación de pronombres EN/Y con imperativo.
 - CONTENIDOS SOCIOCULTURALES: medios de comunicación francófonos.
- Tarea final (escrita/oral a criterio del profesor, según los contenidos trabajados en la unidad).

MÓDULO 3. CONSOMMER AUTREMENT

- CONTENIDOS FUNCIONALES: comprender/responder a un anuncio, expresar un deseo, hablar de situaciones imaginarias.
 - CONTENIDOS LINGÜÍSTICOS. Gramática: condicional presente, 'gérondif'. Vocabulario: sectores de actividad, consumo, bricolaje. Fonética: acento de insistencia
 - CONTENIDOS SOCIOCULTURALES: las subastas en Francia.
- Tarea final (escrita/oral a criterio del profesor, según los contenidos trabajados en la unidad).

MÓDULO 4: ON PART EN VOYAGE!

- CONTENIDOS FUNCIONALES: informarse sobre un lugar turístico, expresar una indiferencia, realizar una reserva.
 - CONTENIDOS LINGÜÍSTICOS. Gramática: passé composé / imparfait, pronombres demostrativos, concordancia del participio con COD. Vocabulario: viajes y turismo. Fonética: pronunciación de: e, è, é.
 - CONTENIDOS SOCIOCULTURALES: Jacques Cartier y Québec.
- Tarea final (escrita/oral a criterio del profesor, según los contenidos trabajados en la unidad).

MÓDULO 5: ON RECRUTE!

- CONTENIDOS FUNCIONALES: hablar de su formación, hablar de proyectos, comprender un CV, comprender y realizar ofertas de empleo, escribir una carta formal
 - CONTENIDOS LINGÜÍSTICOS. Gramática: 'mise en relief', el discurso indirecto en presente. Vocabulario: estudios y profesiones. Fonética: desnasalización.
 - CONTENIDOS SOCIOCULTURALES: CV suizos, franceses y quebequenses.
- Tarea final (escrita/oral a criterio del profesor, según los contenidos trabajados en la unidad).

MÓDULO 6: VIVRE ENSEMBLE

- CONTENIDOS COMUNICATIVOS: expresar una obligación, una autorización o una prohibición; expresar e interés o la indiferencia. Aconsejar.
 - CONTENIDOS LINGÜÍSTICOS. Gramática: negación restrictiva, prefijos privativos, presente de subjuntivo. Vocabulario: alimentación y alojamiento.
 - CONTENIDOS SOCIOCULTURALES: distintos proyectos de cohabitación en países francófonos.
- Tarea final (escrita/oral a criterio del profesor, según los contenidos trabajados en la unidad).

MÓDULO 7: LE GOÛTS DES NÔTRES

- CONTENIDOS COMUNICATIVOS: hablar del entorno familia, contar un recuerdo o una anécdota del pasado, expresar la alegría.
 - CONTENIDOS LINGÜÍSTICOS. Gramática: alternancia pretérito perfecto compuesto / imperfecto, concordancia participio tiempos compuestos con être y avoir, indicadores temporales de duración. Vocabulario: la familia y las relaciones sociales.
 - CONTENIDOS SOCIOCULTURALES: relaciones intergeneracionales en países francófonos.
- Tarea final (escrita/oral a criterio del profesor, según los contenidos trabajados en la unidad).

MÓDULO 8: TRAVAILLER AUTREMENT

- CONTENIDOS COMUNICATIVOS: relatar una experiencia profesional, hablar de roles y responsabilidades del pasado, expresar la motivación profesional.
 - CONTENIDOS LINGÜÍSTICOS. Gramática: pronombres relativos (Qui, que, où, dont), expresión de la opinión y la finalidad. Vocabulario: el mundo profesional y el mercado laboral.
 - CONTENIDOS SOCIOCULTURALES: la feminización de las palabras en francés.
- Tarea final (escrita/oral a criterio del profesor, según los contenidos trabajados en la unidad).

MÓDULO 9: CONSOMMATION

- CONTENIDOS COMUNICATIVOS: expresar distintos grados de certidumbre, expresar un punto de vista, realizar comparaciones entre modos de vida.
 - CONTENIDOS LINGÜÍSTICOS. Gramática: opinión con subjuntivo, comparativos y superlativos. Vocabulario: el consumo y la moda, el consumo colaborativo.
 - CONTENIDOS SOCIOCULTURALES: Francia vista por los extranjeros, el comercio justo.
- Tarea final (escrita/oral a criterio del profesor, según los contenidos trabajados en la unidad).

MÓDULO 10 : LE FRANÇAIS DANS LE MONDE

- CONTENIDOS COMUNICATIVOS: hablar de la diversidad cultural francófona, expresar la cronología y contar acontecimientos anteriores en el tiempo, expresar confianza y animar.
 - CONTENIDOS LINGÜÍSTICOS. Gramática: pluscuamperfecto, la doble pronominalización, indicadores de tiempo. Vocabulario: relaciones interculturales y diversidad
 - CONTENIDOS SOCIOCULTURALES: distintos lugares donde se conserva la lengua francesa (Luisiana, Vanuatu, Canadá)
- Tarea final (escrita/oral a criterio del profesor, según los contenidos trabajados en la unidad).

Metodología:

El enfoque didáctico que pondremos en práctica para activar los contenidos lingüísticos y culturales (OBJETIVOS 1, 2 y 5) está basado en un aprendizaje que fomenta la autonomía del alumno (OBJETIVO 3) y el trabajo colaborativo (OBJETIVO 4). De ese modo se pretende dar prioridad al aprendizaje ante la enseñanza y fomentar un papel activo del alumno (approche actionnelle).

La enseñanza se desarrolla aprovechando las ventajas de los recursos digitales y está apoyada en el entorno virtual de enseñanza/aprendizaje de la ULPGC conocido como plataforma Moodle. Trataremos de encontrar el equilibrio entre el discurso escrito y oral, así como entre el trabajo de las competencias receptivas y el de las competencias productivas. Los elementos gramaticales y léxicos se analizarán siempre en contextos discursivos y se estudiarán por inferencia, aunque posteriormente se fijarán con ejercicios de reemplazo en nuevos contextos.

Estableceremos nuestro proceso de enseñanza-aprendizaje en el libro de texto Édito 2 y Édito 3 (ver bibliografía), que corresponde a los temas y contenidos lingüísticos del nivel A2 del MECRL y comienzo del B1, servirá de hilo conductor y guía para el trabajo autónomo del estudiante ya que cuenta con los elementos morfosintácticos, léxicos, funcionales y culturales esenciales.

En el aula, el profesor desarrollará actividades complementarias de interacción, explicaciones acompañadas de exposiciones de morfosintaxis en PowerPoint que servirán para ampliar y fijar los contenidos con ejercicios de inferencia o de reemplazo de los aspectos explicados. El alumno efectuará tareas aplicadas a su entorno cercano sobre los contenidos revisados. Los ejercicios realizados en clase servirán de modelo para la realización de otras tareas sociales que sean pertinentes para la presentación de trabajos orales y escritos en grupo o individualmente.

En caso de una eventualidad que obligue a adoptar el formato no presencial de la enseñanza, la docencia se desarrollaría de la siguiente forma:

La parte de trabajo que corresponde a las destrezas de comprensión lectora y de expresión escrita

se trabajarán online con actividades en el campus virtual. Es decir, las propuestas de textos se ubicarán paulatinamente en Moodle siguiendo la secuenciación establecida y las tareas planteadas serán útiles para verificar su comprensión, deberán de entregarse en un tiempo determinado por el campus virtual. De la misma manera, se expondrán las temáticas de las redacciones con las pautas de elaboración precisa y se recogerán para su evaluación de la misma manera.

Los elementos morfosintácticos y léxicos, derivados de estos textos o de las temáticas, se explicarán siguiendo los contenidos que constan en este proyecto con el apoyo de los medios citados anteriormente. Estas cuestiones se revisarán en tutorías para comprobar que han sido correctamente asimiladas.

En cuanto a las tareas finales grupales, se tratará de que los alumnos sean capaces de ponerse de acuerdo y realizarlas, pero si no fuera posible las realizarían individualmente.

Evaluación:

Criterios de evaluación

CRITERIOS BÁSICOS DE EVALUACIÓN EN LAS ASIGNATURAS DE LOS GRADOS IMPARTIDOS EN LA FTI

La evaluación se configura como una valoración continua del trabajo del estudiante. El proceso de aprendizaje y de adquisición de competencias requiere la actividad presencial tanto como el trabajo autónomo del estudiante. Tanto las pruebas escritas como los trabajos dirigidos evalúan las competencias que el estudiante debe alcanzar.

Las fuentes para la evaluación son las siguientes:

1. Asistencia
2. Participación activa en clase y en el foro de la asignatura
3. Pruebas escritas
4. Presentaciones orales individuales y en grupo
5. Trabajos escritos individuales y en grupo
6. Búsquedas de información en el CRAAL (Centro de Recursos para el Aprendizaje Autónomo de Lenguas) y utilización de recursos de la biblioteca (como, por ejemplo, le Robert correcteur) para las actividades propuestas.

Sistemas de evaluación

Convocatoria ordinaria

a) La forma de evaluación básica de los alumnos matriculados en los grados de la FTI parte de una nota final máxima de un 100% (que se refleja en una calificación de 10) y de una nota mínima de aprobado de un 50% (5), a las que se llega a partir de la suma de los siguientes componentes:

- 10% en concepto de asistencia y participación del alumno.
- 50% en concepto de evaluación continua. (- 25% Realización de las tareas grupales o individuales en cada módulo. / - 25 % Bilan). Este porcentaje se obtiene a través de la media de las tareas evaluadas entre las semanas 1 y 15 del semestre. Se realizará una prueba o bilan la semana 10 que contendrá las destrezas receptivas y los contenidos morfosintácticos y de vocabulario referidos a los centros temáticos que se hayan visto hasta ese momento. Servirá además para que los alumnos vean el modelo de prueba final, este examen final contará además con una parte de producción oral que no se contempla en este bilan.
- 40% en concepto de prueba final de la evaluación continua. Esta última prueba tendrá lugar en la fecha de la convocatoria ordinaria del semestre correspondiente y su objetivo es evaluar las competencias globales asociadas a la asignatura. El examen contará con una parte de comprensión

oral y otra escrita junto con otras dos pruebas de producción, la primera una redacción de 90-120 palabras y otra de producción oral sobre un libro de lectura.

b) El alumno que no logre un 50% en la suma de estos componentes podrá presentarse a la convocatoria extraordinaria o a la especial. Este alumno será evaluado en una escala del 1 al 10 en virtud únicamente de las competencias mostradas en este examen.

c) Para poder optar a la forma de evaluación básica descrita en a) el alumno ha de asistir, como mínimo, al 50% de las clases. Es decir, el alumno debe haber firmado la hoja de asistencia en el 50% de las clases como mínimo. Si el alumno ha asistido a menos del 50% de las clases, podrá presentarse al examen ordinario, extraordinario o especial para obtener una calificación. Este alumno será evaluado en una escala del 1 al 10 en virtud únicamente de las competencias mostradas en este examen.

Por lo tanto, en la convocatoria ordinaria se realizarán dos pruebas diferentes:

- Una prueba (con un valor del 40% de la calificación final) para los estudiantes que han ido superando la asignatura mediante la evaluación continua. El alumno deberá obtener un mínimo de 5 puntos sobre 10 en esta prueba final para poder establecer la nota media con el resto de componentes detallados anteriormente para la evaluación continua. Y en cada una de las destrezas, deberá obtener un mínimo de 4.

- Un examen (con un valor del 100% de la calificación final) para los estudiantes que no han cumplido con los requisitos de la evaluación continua. En este examen, que será de una duración superior al de los alumnos de evaluación continua, se realizarán una comprensión oral y una audiovisual, ejercicios de morfosintaxis y de vocabulario en contextos; así como dos producciones escritas: una redacción sencilla sobre los temas vistos durante el curso de 90-120 palabras y otro de producción escrita en interacción (contestar a un correo electrónico, por ejemplo).

d) La evaluación de los alumnos 'Erasmus incoming' se regirá por los mismos criterios.

e) En lo relativo a qué ausencias del alumno pueden justificarse, el artículo 26 del Reglamento de Evaluación de los resultados de aprendizaje y de las competencias adquiridas por el alumnado en los títulos oficiales, títulos propios y de formación continua de la ULPGC establece lo siguiente:

“Los estudiantes tienen derecho a ser dispensados de la asistencia a las clases e incluso del calendario de las pruebas de evaluación cuando existan circunstancias objetivas y justificadas, tales como enfermedad grave u otras causas similares que les permitan acogerse a este derecho. Se entenderán como circunstancias justificadas para programar la repetición de la prueba, entre otras, aquellos casos en los que un estudiante acredite documentalmente ante el Decano o Director del Centro docente que no ha podido asistir a la prueba en el día fijado por:

a) Circunstancias sobrevenidas: haber sufrido un accidente; por haber estado hospitalizado; a causa de una diversidad funcional reconocida o similar; por haberse producido el nacimiento, adopción de un hijo o acogimiento; por haber fallecido un familiar dentro del segundo grado de consanguinidad o primero de afinidad; o por cualquier otra circunstancia análoga sobrevenida.

b) Embarazo: si las condiciones de las evaluaciones le impidieran su realización.

c) La asistencia de los representantes de estudiantes a los órganos en los que ejerzan su función representativa de y en la ULPGC. Las asistencias deben estar certificadas por el secretario del órgano pertinente. En este sentido, los representantes de estudiantes tienen derecho a que no se computen las faltas de asistencia cuando éstas sean debidas al cumplimiento de las funciones anteriormente relacionadas y a que, en caso de coincidencia con una prueba objetiva, se les facilite su repetición en otro momento, anterior a la realización de la siguiente prueba, y a que realice la repetición, en caso de tratarse de la última prueba objetiva, antes del examen final.

d) Las asistencias justificadas de deportistas a juegos olímpicos, campeonatos mundiales, campeonatos europeos, campeonatos de España, campeonatos de Canarias o campeonatos clasificatorios para los anteriores. En estos casos, el estudiante deberá presentar solicitud de justificación de asistencia al Vicerrectorado con competencias en Estudiantes con un mínimo de quince días de antelación. Tanto las solicitudes como las ausencias deberán ir acompañadas de un certificado expedido por la Federación correspondiente.

Se considerarán también situaciones justificadas las derivadas de la participación de estudiantes de la Universidad en programas oficiales de movilidad coordinados por la Universidad según se recoge en el Reglamento de los programas de movilidad de Estudiantes de primer y segundo ciclo con Reconocimiento académico.”

En caso de una eventualidad que obligue a adoptar el formato no presencial de la enseñanza, la docencia se desarrollaría a través del Aula Virtual de la asignatura y de herramientas de videoconferencia. La prueba (bilan) prevista para la semana 10/11 no se realizaría y, en su lugar, se valorarían la totalidad de las tareas finales previstas en los módulos; por tanto, todas estas actividades conformarían el 50% de la nota que le corresponde a la evaluación continua. Se llevaría a cabo el último examen con un peso del 40% de la nota final por el campus virtual en las fechas previstas por la facultad.

Criterios de calificación

El alumnado tendrá a su disposición los criterios de evaluación de cada prueba y de cada trabajo así como el sistema de puntuación (pruebas, trabajos, tareas de clase, tareas autónomas). De forma general los criterios son:

- Conocimiento demostrado de los contenidos teóricos de la asignatura : la adecuación de la respuesta a la pregunta, la corrección lingüística en la expresión oral y escrita, la corrección fonética, la coherencia cultural.
- Cumplimiento de plazos de entrega.
- Formato y estilo adecuados en la presentación de tareas y trabajos.

Plan de Aprendizaje (Plan de trabajo de cada estudiante)

Tareas y actividades que realizará según distintos contextos profesionales (científico, profesional, institucional, social)

Contexto CIENTÍFICO

- comparación de información recopilada de fuentes diferentes
- ejercicios del razonamiento crítico con estudios de textos, imágenes, canciones
- ejercicios de escucha y reproducción de sonidos y utilización de el alfabeto fonético internacional

Contexto PROFESIONAL

- redacción de glosarios
- toma de palabra en publico
- participación en foros hablados
- improvisaciones orales

Contexto INSTITUCIONAL

- manejo del LMS Moodle
- búsquedas en las bibliotecas

Contexto SOCIAL

- manejo de las herramientas TIC para el trabajo colaborativo
- manejo de las redes sociales para establecer relaciones interpersonales y fomentar la diversidad y la multiculturalidad

Temporalización semanal de tareas y actividades (distribución de tiempos en distintas actividades y en presencialidad - no presencialidad)

Semana 1- Módulo 1.
Semana 2- Módulo 2.
Semana 3 - Módulo 3
Semana 4- Módulo 4.
Semana 5- Módulo 4 .
Semana 6- Módulo 5.
Semana 7- Módulo 6.
Semana 8- Módulo 7
Semana 9- Módulo 8
Semana 10- Bilan.
Semana 11 - Módulo 9
Semana 12- Módulo 9.
Semana 13- Módulo 10
Semana 14- Módulo 10.
Semana 15- Revisión de dificultades para el examen y prueba de expresión oral.

En caso de una eventualidad que obligue a adoptar el formato no presencial de la enseñanza, la docencia se desarrollaría a través del Aula Virtual de la asignatura y de herramientas de videoconferencia.

Recursos que tendrá que utilizar adecuadamente en cada uno de los contextos profesionales.

Manejo de recursos bibliográficos, redacción de glosarios, diccionarios, revistas, libro de lectura.

Trabajo sobre recursos audiovisuales de Web en lengua francesa (TV5, Point Fle, u otros similares).

Usar PowerPoint, manejo de diccionarios en línea y correctores ortográficos, grabación de vídeos y de textos orales.

Resultados de aprendizaje que tendrá que alcanzar al finalizar las distintas tareas.

1. Expresarse oralmente en francés sobre situaciones sencillas en el contexto del ocio, las actividades urbanas y la vida profesional, con la pronunciación y entonación que permitan la recepción del enunciado en francés: 01, 02, 04. CT 1, CT 3. CE 1
2. Aplicar las reglas básicas de la gramática y sintaxis francesa a la redacción de textos breves, con y sin ayuda de materiales existentes, que abarquen las relaciones y las situaciones personales y profesionales: 01,05,06. CT 1, CT2. CE 2.
3. Enumerar el vocabulario básico del ocio, la restauración, el alquiler, la vivienda, el CV sencillo, datos biográficos, y la empresa: 01, 03, 05. CT 2, CT 3. CE 1, CE 2.
4. Distinguir los valores culturales, profesionales e institucionales de Francia, de un modo sencillo y poder expresarlos: 03, 06. CT 2, Ct 3. CE 3.

Atención presencial individualizada (incluir las acciones dirigidas a estudiantes en 5ª, 6ª y 7ª convocatoria)

Los horarios de tutoría se publicarán a través de la página web del Departamento de FILOLOGÍA MODERNA, TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN o en la página de la facultad (<https://fti.ulpgc.es/upload/tutorias.pdf>).

Se aconseja a los estudiantes solicitar cita previa para la atención individual.

Las acciones dirigidas a estudiantes en 5ª, 6ª y 7ª convocatoria son las siguientes:

- Reunión inicial (semana 1) en horario de tutoría para conocer las circunstancias y las necesidades especiales de apoyo/seguimiento de los estudiantes afectados (anunciado en el campus virtual de la asignatura).
- Reuniones, a petición del estudiante, en el horario de tutoría para resolver las cuestiones relativas a la asignatura que supongan dificultades especiales.
- Seguimiento individual, cada 15 días, de los progresos y del cumplimiento de los requisitos de la asignatura a través de un informe completo de la actividad de clase. Consejos y ayuda específica, si procede, para un mejor rendimiento académico.

De no ser posible la atención presencial, esta se hará por vía telemática.

Atención presencial a grupos de trabajo

El profesor atenderá, en los horarios y lugares previstos por la Facultad para tales efectos, y asesorará a los alumnos en pequeños grupos para tareas puntuales.

De no ser posible la atención presencial a grupos de trabajo, esta se hará por vía telemática.

Atención telefónica

No se contempla.

Atención virtual (on-line)

Campus Virtual y correo electrónico.

Datos identificativos del profesorado que la imparte.

Datos identificativos del profesorado que la imparte

Dr./Dra. Patricia Pérez López

Departamento: 933 - FILOLOGÍA MODERNA, TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Ámbito: 335 - Filología Francesa

Área: 335 - Filología Francesa

Despacho: FILOLOGÍA MODERNA, TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Teléfono: 928451744 **Correo Electrónico:** patricia.perez@ulpgc.es

D/Dña. Karine Marie Muriel Payet**Departamento:** 933 - FILOLOGÍA MODERNA, TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN**Ámbito:** 335 - Filología Francesa**Área:** 335 - Filología Francesa**Despacho:** FILOLOGÍA MODERNA, TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN**Teléfono:****Correo Electrónico:** karinemariemuriel.payet@ulpgc.es**D/Dña. Cristina María Santana Peñate****Departamento:** 933 - FILOLOGÍA MODERNA, TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN**Ámbito:** 335 - Filología Francesa**Área:** 335 - Filología Francesa**Despacho:** FILOLOGÍA MODERNA, TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN**Teléfono:****Correo Electrónico:** cristina.santanapenate@ulpgc.es**Bibliografía****[1 Básico] Édito :méthode de français : Niveau A2 /***Élodie Heu ... [et al.].**Didier,, [Paris] : (2016)**978-2-278-08319-0 (Observaciones: Será la guía de los contenidos temáticos y morfosintácticos presentado en el**aula)***[2 Básico] Une vie /***Guy de Maupassant ; adapté en français facile par Elyette Roussel.**Cle International,, [S.l.] : (2002)**209031978X***[3 Básico] Eugenie Grandet /***Honoré de Balzac ; adapté en français facile par Elyette Roussel.**Cle International,, [S.l.] : (1996)**2090319216***[4 Básico] Édito B1 /***Marion Dufour, Julie Mainguet, Eugénie Mottironi, Sergueï**Opatski, Marion Perrard, Ghislaine Tabareau.**Didier,, [Paris] : (2018) - (2ª ed.)**978-2-278-09003-7***[5 Recomendado] Exercices de grammaire: A2 du Cadre européen /***Christian Beaulieu.**Didier,, Paris : (2006)**978-2-278-05820-4***[6 Recomendado] Grammaire contrastive: para hispanohablantes.***Marcella di Giura, Javier Suso López ; directeur d'ouvrage, Jean-Claude Beacco.**Cle,, [Paris] : (2013)**978-2-09-038027-9***[7 Recomendado] Nouvelle grammaire française /***Maurice Grevisse, André Goosse.**De Boeck & Lancier (Duculot),, Bruxelles : (1995) - (3ª ed.)**2801110981*

[8 Recomendado] Vocabulaire expliqué du français: niveau intermédiaire /

Nicole Larger, Reine Mimran.

CLE International,, [Paris] : (2004)

2090337214 (Exercices)

[9 Recomendado] Le nouveau Petit Robert: dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française /

nouvelle édition du "Petit Robert" de Paul Robert ; texte remanié et amplifié sous la direction de Josette Rey-Debove et Alain Rey.

Dictionnaires Le Robert,, Paris : (1993)

2850366684

[10 Recomendado] Grammaire expliquée du français: niveau intermédiaire /

Sylvie Poisson-Quinton, Reine Mimran, Michèle Mahéo-Le Coadic.

CLE International,, [Paris?] : (2003)

2090337044